



# Educational Resources in International Languages

## Untersuchung der Brust



*Translated from English to German by:*

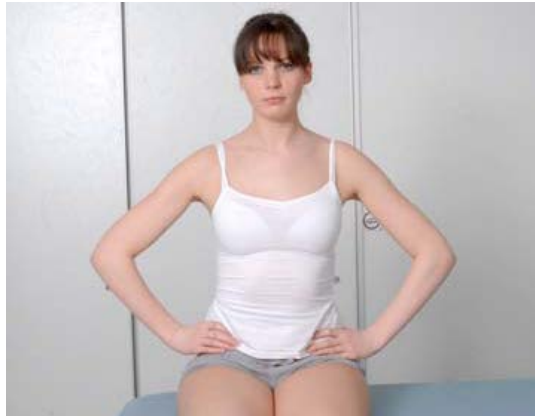
**Ms Melanie Brownlee**  
MA (Translation Studies)  
University of Cardiff

## 1. Stellen Sie sich vor und bitten Sie um Erlaubnis, die Patientin untersuchen zu dürfen

Vergessen Sie nicht, dass ein Chaperon auch dabei sein muss!

## 2. Untersuchen Sie die Brüste mit der Patientin nackt von der Taille bis oberhalb

Positionieren Sie die Patientin in einer aufrechten Sitzposition mit den Händen auf den Hüften (Figur 3.1)

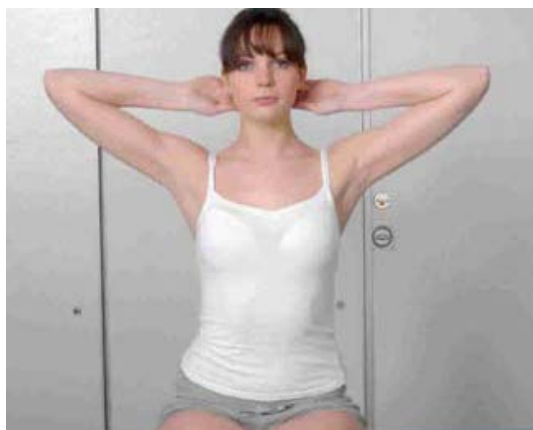


Figur 3.1: Positionieren Sie die Patientin in einer aufrechten Sitzposition mit den Händen auf den Hüften, um die Brust zu untersuchen.

Sehen Sie nach

- Brustsymmetrie
  - o Größe, Form, Brustwarzenposition
- Brustwarzenveränderungen
  - o Rücknahme, Absonderung, Erosion
- Hauptveränderungen
  - o Erythem, Dichtheit, Orangenhaut, Knoten oder Läsionen
  - o Narben, Strahlentherapietätowierung oder Verbrennungen
- Veränderungen in den Armen oder in den Achseln
  - o Schwellung, Muskelschwund

Bitten Sie die Patientin, ihre Arme zu heben und danach hinter den Kopf zu halten (Figur 3.2)



Figur 3.2: Positionieren Sie die Patientin aufrecht mit ihren Händen hinter dem Kopf, um die Brüste zu untersuchen

Sehen Sie jetzt nach Asymmetrie oder Dichtheit, die offensichtlich werden können, wenn man die Position verändert.

### 3. Ertasten

Fragen Sie nach Schmerz oder Druckempfindlichkeit vor dem Ertasten der Patientin. Fragen Sie die Patientin, ob sie jeden Knoten bemerkt hat. Wenn ja, untersuchen Sie zuerst die andere Brust. Positionieren Sie die Patientin mit einer 45-Grad-Neigung an der Taille zurückgelehnt. Benutzen Sie die flachen Finger, um die Brust zu betasten (**Figur 3.3**)



Figur 3.3: Benutzen Sie die flachen Finger, um die Brust in allen vier Quadranten zu betasten

- Alle vier Quadranten
- Den Zentralbereich und den Mamillen-Areola-Komplex
- Achselbereich
- Untersuchen Sie jetzt die Achsel
- Nehmen Sie das Gewicht der Patientin mit Ihrem Arm auf - ihren linken Arm mit Ihrem linken Arm und ihren rechten Arm mit Ihrem rechten Arm
- Mit Ihrer anderen Hand betasten Sie die Achsel- mediale, hintere, vordere und seitliche und den Apex (**Fig. 3.4 und Fig. 3.5**)



Fig. 3.4: Palpation der Achsel: mediale und hintere Gruppe von Lymphknoten



Fig. 3.5: Palpation der Achsel: vordere und seitliche Gruppe von Lymphknoten

Schwenken Sie um und untersuchen Sie die andere Brust und Achsel. Wenn Sie einen Knoten finden, beschreiben Sie:

- Die Lage
- Die Größe
- Die Form
- Die Hautoberfläche
- Die Konsistenz
- Die Fluktuation
- Die Freizügigkeit oder Dichte – bitten Sie die Patientin, ihre Brustmuskulatur anzuspannen beim Drücken mit Ihren Händen auf den Hüften. Zur gleichen Zeit, versuchen Sie, den Knoten parallel und senkrecht zur großer Brustmuskelfasern zu bewegen.

#### 4. Spezielle Untersuchungen

- Untersuchen Sie nach palpabel Lymphknoten in den supraklavikulären Fossae.

#### 5. Um die Untersuchung der Brust zu beenden

Erklären Sie, dass Sie auch:

- Die komplette Geschichte des Knotens (einschließlich der Familiengeschichte der Brusterkrankung) notieren möchten
- Das Abdomen und die Brüste untersuchen möchten
- Histopathologie und Bildgebung organisieren möchten, um eine dreifache Evaluierung zu vollenden

#### 6. Sorgen Sie dafür, dass die Patientin wieder angekleidet wird

#### 7. Danken Sie der Patientin



# DOCTORS ACADEMY

BETTER EDUCATION. BETTER HEALTH.

Doctors Academy is a UK-based International Non-Profit Organisation comprising of doctors, dentists and scientists that undertakes a diverse range of educational activities globally. The aim of the Academy is to disseminate information and exchange medical knowledge between professionals from diverse backgrounds working in a variety of healthcare settings. This is achieved by the provision of a number of attendance courses, publishing house, online resources and international events/ competitions.

## Courses (a selection):

### Undergraduate:

- Final Year Medicine and Surgical Revision Courses
- Training the Clinical Anatomy Trainer
- Clinical Anatomy as Applied to Trauma and Emergency Medicine
- Surgical Anatomy of Important Operative Procedures
- Future Surgeons: Key Skills (RCSEd delivered)
- Structured Introduction to Surgical Skills

### Postgraduate:

- MRCS Part A
- MRCEM Part A
- MRCS Part B OSCE
- DOHNS: Intensive Revision & OSCE
- Intercollegiate Basic Surgical Skills (RCSEd delivered)
- MRCP PACES Part 2
- FRCS (General Surgery) Exit Exam
- Cadaveric Ultrasound-Guided Musculoskeletal Intervention Course
- Ultrasound-Assisted Botulinum Toxin Injection for Neuromuscular Disorders
- Live Advanced Laparoscopic Colorectal Course



## Forthcoming key events:

- **International Medical Summer School**  
*Manchester, 31<sup>st</sup> July to 4<sup>th</sup> August 2017*
- **International Academic and Research Conference**  
*Manchester, 5<sup>th</sup> August 2017*
- **World University Anatomy Challenge**  
*Manchester, 4<sup>th</sup> August 2017*

## Publications



[publications.doctorsacademy.org](http://publications.doctorsacademy.org)

## World Journal of Medical Education & Research



Peer-reviewed academic journal  
with ISSN.

- No fee to view, read and download articles
- No subscription charges
- No submission fees
- No manuscript processing fee
- No publishing fee
- No cost to read, write or publish!

[wjmer.co.uk](http://wjmer.co.uk)

## Online Revision Resources

DoctorExams consists of 1000s of questions with detailed explanations in MCQ, EMQ, SBA and SAQ formats. Questions are written by the Doctors Academy group of experienced clinicians and clinical academics, with mock exams and feedback on performance included to aid a candidate's focused revision of topics. Based on past exams, these questions are carefully crafted to suit the requirements of undergraduate students & postgraduate trainees undertaking relevant speciality exams.

### Resources for:

- Medical Students
- Dental Students
- International Entrance Exams
- MRCS Exams
- General Surgery Exams
- Plastic Surgery Exams
- DOHNS Exams

[www.doctorexams.co.uk](http://www.doctorexams.co.uk)

# [www.doctorsacademy.org](http://www.doctorsacademy.org)